



Werkstätten







## Sieben Dienstleister – ein Team

**Jeder Mensch hat das Recht auf Arbeit. Die Werkstätten des hpz setzen diesen Grundsatz um.**

Menschen, die aus verschiedensten Gründen keine Arbeitsstelle finden, haben die Möglichkeit im geschützten Rahmen, unter den besonderen Rahmenbedingungen des hpz, eine Aufgabe, einen Arbeitsplatz und die Gewissheit: «Gebraucht zu werden» zu finden. In den sechs Werkstätten des hpz gibt es die Möglichkeit in unterschiedlichsten Berufsfeldern tätig zu sein.

Offen gegen innen und aussen ist gelebter Alltag im hpz. Kontakte zwischen betreuten Mitarbeitenden und Kunden werden gezielt gefördert und nicht selten gelingt jemandem

die Rückkehr in den sogenannten ersten Arbeitsmarkt. Neben den Dauerarbeitsplätzen werden auch Anlehren und Arbeitstrainings angeboten. Das hpz tritt auch als Personalverleiher auf, so dass die betreuten Mitarbeitenden die Möglichkeit haben, in der Privatwirtschaft tätig zu werden.

Die folgenden Seiten geben einen kleinen Einblick in die Abteilungen Agra, Atelier, Auxilia, Protekta, Servita, Textrina sowie den Sozialdienst des Bereichs Werkstätten.

# Agra



## Biolandwirtschaft

### Kontakt Agra

Rietstrasse 9  
FL-9493 Mauren  
T +423 235 59 40  
agra@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

### In der Agra geht was. Im wahrsten Sinne des Wortes.

Frisch geerntete Gemüsesorten, Salate und Kräuter werden für den Wochenmarkt und den eigenen Selbstbedienungsladen vorbereitet. Auf den Feldern draussen wird gepflügt und gesät, eigener Kompost wird hergestellt und Mist weggeschaufelt. Nicht jede der täglichen Arbeiten steht in der Beliebtheitskala ganz oben. Aber für die betreuten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Agra stehen der Betrieb und sein Erfolg im Mittelpunkt. Und Thomas erklärt: «Jäten gehört nicht zu meinen Lieblingsarbeiten, aber die Arbeit ist wichtig für das Funktionieren des ganzen Ablaufs.» Sagt's und jätet engagiert weiter.

Kurt ist ein Beispiel für betreute Mitarbeiter, denen der Sprung in die Privatwirtschaft gelingt. Im letzten Sommer hat er in einem grossen Betrieb in der angrenzenden Schweiz Unterhalts- und Umgebungsarbeiten erledigen dürfen. Für ihn und für das ganze Team sind das Erfolgserlebnisse und Motivation zugleich. Dazu gehören auch die direkten Kontakte mit den Kunden an den Wochenmärkten im Land.

Wenn sich die Saison dem Ende zuneigt oder das Wetter mal ganz schlecht ist, wird für den Winter Ofenholz vorbereitet, das in verschiedenen Längen ab Hof bezogen werden kann oder direkt an jeden Ort in Liechtenstein geliefert wird.

# Atelier Sonnenblume



## Kunsthandwerker und Handwerkskünstler

### Kontakt Atelier

Steckergass 7

FL-9494 Schaan

T +423 237 61 36

F +423 237 61 72

atelier@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

**Je nach Auftrag und auszuführender Arbeit sehen sich die betreuten Mitarbeiter des Ateliers Sonnenblume als Handwerker oder als Künstler.**

Die Anforderungen, um im Atelier Sonnenblume arbeiten zu können, sind klar definiert: Besondere Fähigkeiten für kreative, handwerkliche Tätigkeiten. Dazu gehören malen, töpfern, Papier schöpfen und vieles mehr. Werden auf dem einen Arbeitsplatz in handgefertigte Karten saisonale Naturmaterialien wie z. B. Spargel kunstvoll miteingearbeitet, wird ein Tisch weiter in einem aufwändigen Verfahren eigenes Papier hergestellt. Zur gleichen Zeit entsteht im Raum daneben ein kunstvolles Fantasiegemälde und auf dem Fensterbrett

lacht eine lebendig wirkende Figur aus Ton ihr Spiegelbild freundlich an.

Es herrscht konzentrierte Ruhe im Atelier. Manchmal unterbrochen durch ein anerkennendes «Oh, das sieht aber schön aus». Das Team ergänzt sich wunderbar. Jede und jeder hat Stärken und heimliche Vorlieben und wird entsprechend eingesetzt. So verwandelt sich das Atelier jeden Tag aufs Neue zu einem kreativen Team, schafft für die betreuten Mitarbeiter ein soziales Netz und eine geregelte Tagesstruktur.



## Partner der Industrie

### Kontakt Auxilia

Im alten Riet 103  
FL-9494 Schaan  
T +423 239 61 71  
F +423 239 61 78  
auxilia@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

### Die Auxilia beherbergt eine kleine KMU-Landschaft innerhalb des hpz.

Als langjähriger Partner für Industrie und Gewerbe vereint sie die beiden Industriegruppen Arco und Baleno, eine Schreinerei, eine Schlosserei, eine öffentliche Gaststube und die Spedition unter einem Dach. Das Funktionieren einer solch diversifizierten Abteilung verlangt Erfahrung und Fingerspitzengefühl bei der Zuteilung der betreuten Mitarbeiter. Einerseits sind die Aufträge entsprechend den Qualitätsvorgaben zu erfüllen und andererseits sind die unterschiedlichen Bedürfnisse und Fähigkeiten der Mitarbeitenden zu berücksichtigen.

Dass dies gelingt, ist an der Identifikation des ganzen Teams mit seinen Dienstleistungen und Eigenprodukten zu sehen. In der Schlosserei wird z. B. mit viel Elan eine Restauranteinrichtung hergestellt. Die Schreinerei produziert unterschiedlichste Produkte, wie speziell angefertigte Spielgeräte, die täglich in Kindergärten genutzt werden. In den beiden Gruppen Arco und Baleno wird für den Elektroniksektor gearbeitet. Flinke Hände machen Computerspiele für den Versand bereit und fügen Stecker für das internationale Musikbusiness zusammen. Über Mittag trifft sich das ganze Auxilia-Team mit Arbeitern aus dem angrenzenden Industriegebiet zum Mittagessen in der hauseigenen Gaststube «Sonnriet».

# Protekta



## Sicherheit – Halt – Geborgenheit – Aufgabe

### Kontakt Protekta

Binzastrasse 48  
FL-9493 Mauren  
T +423 377 16 30  
protekta@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

### Die Protekta ist mit seinen lang-jährigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wie ein Familienbetrieb.

Hier arbeiten Menschen mit einer geistigen oder mehrfachen Behinderung. Jeden Tag gehen alle ihrer Arbeit mit viel Engagement nach. Wenn jemand im Team fehlt, wird sofort nachgefragt. Jede und jeder wird schliesslich gebraucht. Zu den täglichen Aufgaben gehören u. a. Montage- und einfache Handarbeiten sowie Verpacken, Beschriften und Versenden.

Die Cafeteria versorgt die ganze Protekta bei Znüni und Zvieri mit frisch belegten Broten, selbst gemachter Konfitüre, Kaffee und Kuchen. Der Mittagstisch wird von der Küchencrew

perfekt vorbereitet und das Essen mit viel Liebe serviert.

Während in den Industriegruppen produktiv gearbeitet wird, geht es in der Beschäftigungsgruppe gemächlicher zu. Hier liegt der Schwerpunkt in der Sicherstellung einer Tagesstruktur. Es wird gemeinsam gemalt, spaziert oder auch mal das Tanzbein geschwungen. Das Betreuungsspektrum reicht von der Kleingruppen- bis zur Einzelbetreuung. Für Rainer, einen jungen Mann mit herausforderndem Verhalten, ist es wichtig, eine Tagesstruktur zu haben. Der Betreuer empfängt ihn morgens, begleitet ihn zum Umziehen. Danach machen sie sich zusammen an die Arbeit. Dabei ist es besonders wichtig, dass weder Hektik noch Stress aufkommen.

# Servita



## Die Allrounder

### Kontakt Servita

Steckergass 7  
FL-9494 Schaan  
T +423 235 59 30  
servita@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

**Die Servita wird nicht umsonst als der hpz-Allrounder bezeichnet. Das heisst, die Arbeitsfelder sind sehr vielfältig, draussen wie drinnen.**

Von Industriearbeiten, Gebäude- und Umgebungsarbeiten, über Grünpflanzen- und Wingertpflege bis hin zum Zügel- und Reparaturservice als interne Werkgruppe des hpz – die betreuten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Servita stehen stets zu Diensten.

Bei der vielfältigen Produktpalette steht nicht umsonst «hpz» drauf. Sogar die Etiketten der selbst hergestellten Bioprodukte wie Wein, Sekt, Apfelspekt und Ansatzschnäpse werden im hpz gestaltet. Zier- und

Gebrauchs-Holzbördile werden von Hand kunstvoll zusammengestellt, Kerzen in den verschiedensten Farben und aus 100% Bienenwachs selber gezogen sowie Windlichter und Weinkühler aus Ton hergestellt. Auch 2-jährige Anlehren zum Werkdienst-arbeiter und zum Mitarbeiter für Umgebung und Industrie bietet die Servita an. Oftmals so erfolgreich, dass eine Anstellung in der Privatwirtschaft winkt.

Arbeiten in der Natur, kreativ sein, als vielseitiger Dienstleister gebraucht und geschätzt werden – allein oder im Team – dabei Freunde finden und zu recht stolz sein auf das Geleistete. Das alles zeichnet die Servita und ihr Team aus.

# Textrina



## Qualitatives und kreatives Weben und Schneiden

### Kontakt Textrina

Steckergass 7  
FL-9494 Schaan  
T +423 235 59 36  
textrina@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

**Die Textrina ist die Damenabteilung des hpz. Dezent, kreativ, hochwertig und familiär.**

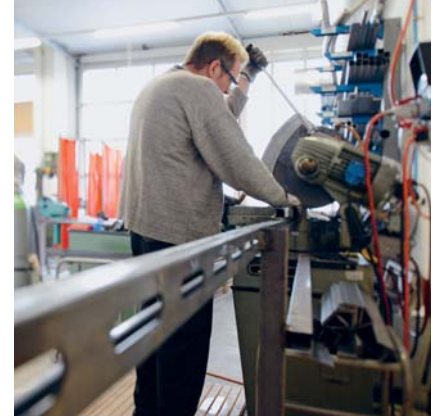
Ob Beratung oder Ausführung, ob individuelle Kundenwünsche aller Art, bezogen auf Schnitt, Design, Farbe oder Auswahl der Stoffe, die betreuten Damen und ihre Betreuerinnen geben jeden Tag ihr Bestes. Eine ideale Arbeitseinteilung nach Präferenzen und Stärken unterstützt den reibungslosen Ablauf, von der Stoffherstellung bis zum fertigen Massanzug.

Wenn man die Webabteilung betritt, fällt einem gleich der eigene Rhythmus der Webstühle auf. Man ist geneigt von einem groovenden fröhlich-aufgestellten Webstuhl-Blues zu sprechen. Hoch konzentriert werden Stoffe aus

unterschiedlichen Materialien wie Seide, Leinen, Baumwolle oder Wolle in Handarbeit hergestellt. Das Grundmaterial für die kreative Verarbeitung.

In der Massschneiderei verwandeln sich diese Stoffe in Damen- und Herrenbekleidung, Seidenschals, Taschen, Vorhänge, Tischdecken und vieles mehr. Nicht zu vergessen die Liechtenstein-Kollektion in den Landesfarben und mit Krone bestickt. Alles handgewebte Unikate, entweder speziell in Auftrag gegeben oder für die eigene Verkaufskollektion hergestellt. Kreatives Recycling gehört ebenfalls zu den Spezialitäten der Textrina. Aus Plastiksäcken oder Videobändern entstehen ausgefallene und flippige Taschen.

# Sozialdienst



## Zentrale Koordinations- und Beratungsstelle

### Kontakt Sozialdienst

Im alten Riet 103  
FL-9494 Schaan  
T +423 239 61 72  
sozialdienst@hpz.li

Weitere Infos finden Sie auf [www.hpz.li](http://www.hpz.li). Zudem stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung.

**Lars ist IV-Bezüger. Ihm fällt zuhause die Decke auf den Kopf, er möchte wieder aktiv sein, etwas leisten, gebraucht werden.**

Sein Arzt gibt ihm den Tipp, sich doch beim hpz zu melden. Lars vereinbart einen Termin mit dem Sozialdienst des Bereichs Werkstätten. Nach einer gezielten Beurteilung wird Lars in der Abteilung Auxilia ein Arbeitsplatz angeboten. Dies und die richtige Stellenzuteilung sind nur eine der Aufgaben des Sozialdienstes.

Intern ist die Abteilung Sozialdienst u. a. zuständig für die Einhaltung und die Weiterentwicklung der agogischen Konzepte des Bereichs Werkstätten, sowie für die Betreuung der Auszubildenden auf allen Stufen. Der Sozial-

dienst koordiniert und organisiert Schnuppertage, Praktikumsplätze, Arbeitsabklärungen, Arbeitstrainings und Umschulungen. Dazu gehören administrative Aufgaben und ein umfangreiches Reporting. Der Sozialdienst steht in engem Kontakt mit Ämtern, Fachstellen, Ärzten, Schulen, der Wirtschaft, usw.

Lars bekam die Möglichkeit, noch in zwei anderen Abteilungen zu schnuppern. Es hat sich aber schnell gezeigt, dass die erste Wahl richtig war. Lars und Auxilia, das passt zusammen.





**Heilpädagogisches Zentrum  
des Fürstentums Liechtenstein (hpz)**

Im Kresta 2  
9494 Schaan

T +423 237 61 61  
info@hpz.li

[www.hpz.li](http://www.hpz.li)